

Nikos Mathioudakis

Researcher, Grade C

Nikos Mathioudakis is a linguist and Researcher (Grade C) at the Research Centre for Scientific Terms and Neologisms of the Academy of Athens. He studied Greek Philology (specialising in Modern Greek Philology) and completed his doctoral dissertation in Linguistics at the Democritus University of Thrace. In 2024 he completed his postdoctoral research in the field of Linguistics and Digital Humanities.

He has taught as a visiting professor at the Department of Greek Philology of the University of Granada (Spain), the Department of Modern Greek Studies of the University of Belgrade (Serbia) and the Department of Modern Greek Studies of LOGOS University College (Albania), as well as an adjunct lecturer at the Democritus University of Thrace. He also collaborates with the postgraduate programmes “Creative Writing” and “Digital Humanities” of the Hellenic Open University.

His research interests include lexicology and lexicography, digital lexicography and specialised dictionaries/glossaries, text linguistics and corpus linguistics/stylistics, linguistic stylistics and computational stylistics (mainly in literary and public discourse), with an emphasis on neology and poetic neologisms, as well as their morphology and semantics. His studies have been published in Greek and international academic journals and edited volumes.

[RG: www.researchgate.net/profile/Nikos-Mathioudakis]

EDUCATION

2024: Democritus University of Thrace, Department of Greek Philology, Division of Linguistics: Postdoctoral research.

Topic: “Poetic neologisms in Nikos Kazantzakis’s *Odys[s]ey*: design and development of a digital dictionary” [Supervisor: Zoe Gavriilidou] (Online access: kazantzakiswords.gr)

2012: Democritus University of Thrace, Department of Greek Philology, Division of Linguistics: PhD.

Dissertation: “Neological undictionaried words in Nikos Kazantzakis’s *Odyssey*: Comprehension strategies, Fuzziness and Certainty” [Three-member committee: Penelope Kambakis-Vougiouklis (supervisor), Christophoros Charalambakis, Zoe Gavriilidou] (Online access: didaktorika.gr/eadd/handle/10442/50279)

2004: Democritus University of Thrace, Department of Greek Philology, Modern Greek Philology track: BA.

BA thesis: “Approaching Criticism: The Criticism of Odysseas Elytis’s *The Axion Esti*” [Supervising Professor: Vasiliki Kontogianni]

RESEARCH EXPERIENCE

2026 – : Academy of Athens, Research Centre for Scientific Terms and Neologisms: Researcher, Grade C (Government Gazette 2027/22-4-2026, Issue C, and 2309/11-5-2026, Issue C)

TEACHING EXPERIENCE

2023 – : Hellenic Open University, MA programme “Digital Humanities: methods, tools, practices” [Tutor-Counsellor (Member of Teaching Staff), Module “Collection and analysis of textual data”]

2017 – : Hellenic Open University, MA programme “Creative Writing” [Tutor-Counsellor (Member of Teaching Staff), Module “Text editing and publishing practices”/“Editing, proofreading and publishing of texts”]

2023–2024: University of Belgrade (Serbia), Faculty of Philology, Department of Modern Greek Studies [Foreign Lecturer of Modern Greek Language]

2018–2024: LOGOS University College (Albania), Faculty of Humanities and Linguistic Communication, Department of Greek Language and Culture & Department of Theology and Culture
[Lecturer of Modern Greek Language]

2020–2023: University of Granada (Spain), Department of Greek and Slavic Philology [Visiting Professor of Modern Greek Language]

2019: Democritus University of Thrace, Department of Primary Education [Adjunct Lecturer in Linguistics & Literature]

2018: Democritus University of Thrace, Department of Greek Philology [Adjunct Lecturer in Linguistics]

2015–2017: Drama School of the Art Theatre – Karolos Koun [Teaching staff]

SELECTED PUBLICATIONS

A. BOOKS

2020: Mathioudakis N. [*The ODYS\[S\]EY of Words: Neological Undictionaried Words in Nikos Kazantzakis's Epic*](#). Athens: Kapa Editions [Foreword: Peter Bien] [840 pp.] [ISBN: 978-618-5191-93-1] (in Greek).

B. ARTICLES IN ACADEMIC JOURNALS

2026: Mathioudakis, N. & Fiotaki, A. Documenting the Undocumented: Leveraging LLMs for Neologism Integration into Lexicons. *International Journal of Lexicography*, 40 (2026): (forthcoming)

2025: Mathioudakis N. & Fiotaki A. [Designing a digital glossary of motion verbs for 5th and 6th grade primary school pupils: a corpus-based approach](#). *Studies in Greek Linguistics* 44 (2025): 163–176 (in Greek).

2025: Mathioudakis N. [The concept of “freedom” in the work of Nikos Kazantzakis: A corpus-based stylolinguistic approach](#). *ACTES de la SILF. Actes du XLIVe Colloque international de linguistique fonctionnelle* (eds. D. Delli, G. Fragaki & F. Guérin): 195–200 (in Greek).

2024: Mathioudakis N. Digital lexicography: to be or not to be... that is the question! *Friday's DH t(r)ip_91* (5 July 2024), [online: <https://nema.dyas-net.gr/dh-trip-91/>] (in Greek).

2023: Mathioudakis N. & Karasimos A. [The dialectal and neological “Odys\(s\)ey” of Nikos Kazantzakis: a morphological and stylistic approach](#). *Glossologia* 30 (2022-2023): 141–163 (in Greek).

2020: Mathioudakis N. [Fuzziness and Subjectivity while Inferencing the Word Types of Neological Undictionaried Words in Kazantzakis's Poetry](#). *Journal of Applied Languages and Linguistics*, 4 (2) (Dec. 2020): 178–191.

2019: Mathioudakis N. [The language of youth in the technological era: Greeklish writing and foreign words](#). *Theologia* 90, 3 (2019): 217–236 (in Greek).

C. CHAPTERS IN EDITED VOLUMES AND BOOKS

In progress: Mathioudakis N. A stylolinguistic approach to the poetry of G. Seferis: digital analyses and lexical choices. In G. Fragaki & N. Mathioudakis (eds.), *Digital Applications in Modern Greek Literature*. Athens: Gutenberg (in Greek).

2025: Mathioudakis N. Kyriakos Charalambides and Children's Literature: stylolinguistic analyses and educational activities. In Z. Gavriilidou, M. Tzakosta & N. Tsitsanoudis-Mallidis (eds.), *Linguistics in Practice: Conversations with the Work of Konstantinos Dinas*, (pp. 175–196). Thessaloniki: Disigma Publications (in Greek).

2025: Mathioudakis N. Textual Criticism on Kazantzakis's *Askitiki*: From the Unique Extant Manuscript to the Edition. In L. Owens & N. Mathioudakis (eds.), *Re-reading Kazantzakis's Askitiki*, (pp. 8–29). Cambridge, UK: Cambridge Scholars Publishing.

2025: Fiotaki A. & Mathioudakis N. [Analysing motion verbs in primary school Modern Greek language and literature textbooks using Corpora and Artificial Intelligence](#). In I. Spantidakis, K. Dinas, V. Chatzinikita & E. Griva (eds.), *Language, Education and Artificial Intelligence*, (pp. 125–146). Rethymno: University of Crete (in Greek).

2025: Mathioudakis N. Teaching Modern Greek language and literature through information, discourse and picture books. In Nikoletta Tsitsanoudis-Mallidis & Nikos Mathioudakis (eds.), *The Dissemination of the Greek Linguistic Heritage – The Boston Proceedings*, (pp. 211–231). Athens: Kapa Editions (in Greek).

2021: Mathioudakis N. [Transcription, documentation and editorial prospects in letters, notes and manuscripts](#). In Z. Gavriilidou, P. Kambakis-Vougiouklis & N. Mathioudakis (eds.), *Nikos Kazantzakis: From the Manuscript to the Text. Volume in Honour of Christophoros G. Charalambakis*, (pp. 71–128). Granada – Komotini: Centre for Byzantine, Modern Greek & Cypriot Studies – Dean's Office of the School of Classics and Humanities, Democritus University of Thrace (in Greek).

2021: Mathioudakis N. [“We stay home”: Stylolinguistic approaches to the Prime Minister's addresses to the nation](#). In N. Tsitsanoudis-Mallidis & D. Vardavas (eds.), *Language, Ethics and Ideology in the Media*, (pp. 135–180). Athens: Pedio Publications (in Greek).

D. PAPERS IN CONFERENCE PROCEEDINGS

2025: Vlassopoulou M., Karantzola E. & Mathioudakis N. [Documenting the dynamic collaboration between Psycharis and Eftaliotis on the standardisation of Demotic Greek: from the first to the second edition of *My Journey*](#). *Proceedings of the 7th European Congress of Modern Greek Studies*, Vol. 4, (eds. V. Sabatakakis & A. Fiotaki): 67–83 (in Greek).

2024: Mathioudakis N. [Stylometric analyses in literature: the case of Kyriakos Charalambides](#). *Proceedings of the 15th International Conference on Greek Linguistics (ICGL15)*, Vol. 1, (eds. V. Stojičić, A. Rađenović & N. Mathioudakis): 277–304 (in Greek).

- 2024:** Mathioudakis N. [Presenting a Digital Dictionary of Poetic Neologisms and its Pedagogical Implications](#). *Selected Papers of ISTAL25*: 126–144.
- 2023:** Mathioudakis N. Compound words in the poetry of D. Solomos: a first stylolinguistic approach. Dionysios Solomos and Cyprus. *Proceedings of the 3rd International Scholarly Conference of the Literature and Criticism Circle*, (eds. D. Angelatos, L. Galazis, N. Mathioudakis & M. Porakou): 89–116 (in Greek).
- 2021:** Vlassopoulou M. & Mathioudakis N. [Psycharis's My Journey: linguistic marginalia](#). *Proceedings of the 14th International Conference on Greek Linguistics (ICGL14)*, (eds. Th. Markopoulos, Ch. Vlachos, A. Archakis, D. Papazachariou, G. I. Xydopoulos & A. Roussou): 190–199 (in Greek).
- 2021:** Mathioudakis N. [Principles for the creation of a specialised dictionary of poetic neologisms: a case study of Nikos Kazantzakis's ODYSSEY](#). *Proceedings of XIX EURALEX Congress: Lexicography for Inclusion, Vol. II, Pedagogical Lexicography*, (eds. Z. Gavriilidou, L. Mitits & S. Kiosses): 783–792 (in Greek).
- 2014:** Mathioudakis N. & Karasimos A. [Dialectic and Idiomatic Aspects in Odyssey by Nikos Kazantzakis](#). *Selected Papers of the 11th International Conference on Greek Linguistics (11th ICGL)*, (eds. G. Kotzoglou, K. Nikolou, E. Karantzola, K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou, V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou & E. Vlachou): 1070–1088.
- 2012:** Mathioudakis N. [Poetic Neologisms in Nikos Kazantzakis's ODYSSEY: thousands of undictionaried words in search of their identity](#). *Selected Papers of the 10th International Conference of Greek Linguistics (10th ICGL)*, (eds. Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis Vougiouklis): 905–918 (in Greek).
- 2012:** Mathioudakis N. & Papadopoulou E. [Lexical choices in the writing of a poem: an unpublished notebook of Nikos Kazantzakis](#). *Selected Papers of the 10th International Conference of Greek Linguistics (10th ICGL)*, (eds. Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis Vougiouklis): 919–928 (in Greek).
- 2011:** Mathioudakis N. & Kambakis-Vougiouklis P. [The epithetic identity of Odysseus in Nikos Kazantzakis's epic: a proposal based on fuzzy sets](#). *Proceedings of the 4th European Congress of Modern Greek Studies*, Vol. 1, (ed. K. A. Dimadis): 295–314 (in Greek).

EDITORIAL WORK

- In progress:** Fiotaki A., Karasimos A. & Mathioudakis N. (eds.), *Journal of Applied Linguistics – Special issue: AI in Language Education*. Thessaloniki: Greek Applied Linguistics Association.
- In progress:** Fragaki G. & Mathioudakis N. (eds.), *Digital Applications in Modern Greek Literature*. Athens: Gutenberg (in Greek).
- 2025:** Owens L. & Mathioudakis N. (eds.), [Re-reading Kazantzakis's Askitiki: Centenary Reflections](#). Cambridge, UK: Cambridge Scholars Publishing.
- 2025:** Tsitsanoudis-Mallidis N. & Mathioudakis N. (eds.), [The Dissemination of the Greek Linguistic Heritage – The Boston Proceedings](#). Athens: Kapa Editions (in Greek).
- 2024:** Stojičić V., Rađenović A. & Mathioudakis N. (eds.), [Proceedings of 15th International Conference on Greek Linguistics \(15th ICGL\)](#), Vol. 1. Belgrade, Serbia: University of Belgrade.
- 2022:** Gavriilidou Z., Mathioudakis N., Mitsiaki M. & Fliatouras A. (eds.), *glossanthoi – Studies in Honour of Penelope Kambakis-Vougiouklis* [Academic

Yearbook], Volume One (2021-2022). Komotini: School of Classics and Humanities – Democritus University of Thrace (in Greek).

2021: Charalambakis Ch. G., *The Language and Style of Modern Greek Writers*, (eds. M. Morfakidis Filactós, P. Papadopoulou & N. Mathioudakis). Granada: Centre for Byzantine, Modern Greek & Cypriot Studies (in Greek).

2021: Gavriilidou Z., Kambakis-Vougiouklis P. & Mathioudakis N. (eds.), *Nikos Kazantzakis: From the Manuscript to the Text. Volume in Honour of Christophoros G. Charalambakis*. Granada – Komotini: Centre for Byzantine, Modern Greek & Cypriot Studies – Dean’s Office of the School of Classics and Humanities, Democritus University of Thrace (in Greek).

RESEARCH ACTIVITY

2020 – PRESENT: Researcher. University of Granada. Active member of the Centre for Byzantine, Modern Greek and Cypriot Studies, participating in its scholarly and research activities [Director: Moschos Morfakidis Filactós].

2019 – PRESENT: Researcher. In the context of my collaboration with the Benaki Library, independent research is being carried out aimed at the digitisation and digital curation of materials (editions, manuscripts, etc.) from the Archive and Library of Yannis Psycharis, together with the scholarly collation and philological editing of the digital material [Principal Investigator: Maria Vlassopoulou].

2018 – PRESENT: Researcher. Democritus University of Thrace. Active member of the +MorFoSi Linguistics Laboratory of the Department of Greek Philology, DUTh, in the fields of theoretical linguistics (lexicology, morphology) and applied linguistics (pedagogical lexicography, learning strategies, language learning by speakers of Greek as a Heritage Language) [Director: Zoe Gavriilidou].

2025–2026: Research associate. Nikos Kazantzakis Museum. “Transcription and Documentation of letters held by the Nikos Kazantzakis Museum”, within the project “Epistolography” [Project leader: Paraskevi Vasileiadi]. [See <https://letters.kazantzaki.gr/>]

2020–2024: Postdoctoral researcher. Democritus University of Thrace. “Poetic neologisms in Nikos Kazantzakis’s *Odys[s]ey*: design and development of a digital dictionary” [Supervisor: Zoe Gavriilidou]. [See <https://kazantzakiswords.gr/>]

2013–2018: Scientific Coordinator – Researcher. In the context of my collaboration with Kazantzakis Publications, independent research was carried out aimed at the digitisation and digital curation of the complete body of Nikos Kazantzakis’s works (novels, poetry, travel writing, plays, etc.), together with the scholarly collation and philological editing of the digital material [Scientific Coordinator: Nikos Mathioudakis].

OTHER ACADEMIC ACTIVITIES

- > Supervisor of postgraduate (MA) theses.
- > Member of advisory committees for postgraduate (MA) theses.
- > Member of organising and scientific committees of Greek and international academic conferences.
- > Member of academic societies (Greek Applied Linguistics Association, Modern Greek Studies Association, Spanish Society of Modern Greek Studies, Serbian Society of Modern Greek Studies)